

includes WORLD PREMIÈRE RECORDINGS

GRAND
PIANO

BERSA

COMPLETE PIANO MUSIC • 1

PIANO SONATA NO. 2 IN F MINOR
AIRS DE BALLET • MARCIA TRIONFALE
ORA TRISTE • BAGATELLA

GORAN FILIPEC

BLAGOJE BERSA
© Croatian Institute of Music / Hrvatski glazbeni zavodi



BLAGOJE BERSA (1873–1934)

COMPLETE PIANO MUSIC • 1

PIANO SONATA NO. 2 IN F MINOR • AIRS DE BALLET
MARCIA TRIONFALE • ORA TRISTE • BAGATELLA

GORAN FILIPEC, *Piano*

Catalogue number: GP767

Recording Date: 18 October 2016

Recording Venue: Fazioli Concert Hall, Sacile, Pordenone, Italy

Piano: Fazioli F-278

Publisher: Hrvatski glazbeni zavod (Croatian Institute of Music), Zagreb, 2010

Producer: Goran Filipec

Engineer: Matteo Costa

Booklet Notes: Goran Filipec

German translation by Cris Posslac

Artist photograph: Andrej Grilc

Composer photograph: Croatian Institute of Music / Hrvatski glazbeni zavod

Cover Art: *Dubrovnik, Croatia* by Christopher Le Mottee | Dreamstime



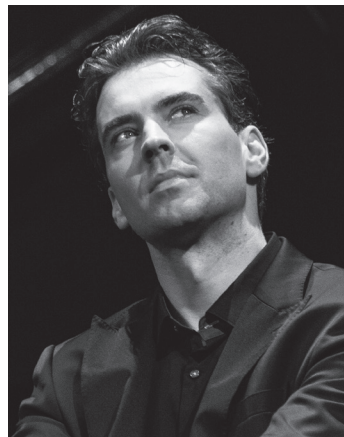
Republic
of Croatia
Ministry
of Culture
Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture

FAZIOLI



ZAKLADADRIS

GORAN FILIPEC



GORAN FILIPEC

© Andrej Grilc

Goran Filipec, recent laureate of the Grand Prix du Disque of the Ferenc Liszt Society of Budapest for his 2016 recording of Liszt's *Paganini Studies* (Naxos 8.573458), was born in Rijeka (Croatia) in 1981, and studied at the Tchaikovsky Conservatory in Moscow, the Royal Conservatory in The Hague, the Hochschule für Musik in Cologne and the Zagreb Academy of Music. He is the laureate of several piano competitions including the Premio Mario Zanfi 'Franz Liszt', Concurso de Parnassos, the José Iturbi International Music Competition and the Gabala International Piano Competition. He performs regularly in Europe, the United States, South America and Japan. He made his debut at Carnegie Hall in 2006, followed by performances in venues including the Mariinsky Theatre, the Auditorium di Milano, Minato Mirai Hall, the Philharmonie de Paris and the Palace of Arts in Budapest. With the recent award by the Liszt Society, Goran Filipec joined the list of prestigious laureates of the Grand Prix such as Vladimir Horowitz, György Cziffra, Alfred Brendel, Claudio Arrau, Zoltán Kocsis and Maurizio Pollini.

www.goran-filipec.com

damit kontrastierende Mittelteil dürfte von Liszts zweiter *Ballade* angeregt worden sein, wie die düsteren Fanfaren und chromatischen Basspassagen (7 02:22) vermuten lassen.

Das attraktive, kontrastreiche Miniatur-Triptychon *Airs de ballet* hat Bersa zwischen 1905 und 1926 komponiert und revidiert. Der vollständige Titel trägt den Zusatz »auf alte Weise«, der auf die musikalischen Stile vergangener Zeiten hinweist. Im Manuskript finden sich neben der Überschrift *Fantasia breve* auch die Untertitel »All'antica« und »Passacaglia«. Bei dem nachfolgenden *Scherzo* schwankte der Komponist zwischen zwei Untertiteln, die er mit Fragezeichen versah: »Capriccioso?« und »Burlesque?« Anscheinend war er sich über den Charakter des Stückes nicht klar. Und auch die abschließende *Heure de rêveries* (»Stunde der Träumereien«) erhielt zwei verschiedene Untertitel: »Pastorale« und »L'Heure des souvenirs« (Die Stunde der Erinnerungen).

Der Titel der *Marcia trionfale* verrät deutlich den Charakter des Stückes. Es handelt sich dabei um einen brillanten Marsch in ABA-Form, der wie die Klaviertranskription eines Orchesterwerkes anmutet. Der Klaviersatz ist brillant und im Geiste der frühromantischen *bravura* recht anspruchsvoll geschrieben. Der fanfarenartigen, grandiosen Einleitung folgt ein glanzvoller Marsch, der im Mittelteil des Stückes einen eher lyrischen Charakter annimmt.

Goran Filipec

Deutsche Fassung: Cris Posslac

- | | | |
|-----------|---|--------------|
| 1 | PIANO SONATA NO. 2 IN F MINOR, OP. 20 (1897) | 11:36 |
| 2 | NA ŽALU (AT THE STRAND) (1921) | 03:36 |
| 3 | NOTTURNO, OP. 38 (1903) | 04:44 |
| 4 | ORA TRISTE, OP. 37 (1903) | 05:08 |
| 5 | FANTASIE-IMPROMPTU, OP. 27 (1899) * | 03:58 |
| 6 | BALLABILE (1894) | 01:31 |
| 7 | BAGATELLA, OP. 16 (1897) * | 06:48 |
| | PO NAČINU STARIH (IN THE OLD WAY): AIRS DE BALLET (1926) | 09:06 |
| 8 | Fantasia breve: Grave – Andante | 02:58 |
| 9 | Scherzo: Vivo | 02:19 |
| 10 | L'Heure de rêveries: Grave | 03:47 |
| 11 | MARCIA TRIONFALE, OP. 24 (1898) * | 09:06 |

*

WORLD PREMIÈRE RECORDING

TOTAL TIME: 56:12

BLAGOJE BERSA (1873–1934) COMPLETE PIANO MUSIC • 1

As a composer of symphonic music, operas and songs, as well as chamber and piano works, Blagoje Bersa (1873–1934) was undoubtedly one of the central figures of Croatian musical life at the turn of the 20th century. Born in Dubrovnik into a family of passionate amateur musicians, Bersa learned to play the piano by participating in performances with members of his family. He received his primary education in Zadar, Vienna and Trieste, and from 1893 to 1896 he studied music in Zagreb with Ivan Zajc, the renowned Croatian opera composer. From 1896 to 1899 he studied piano in Vienna with Julius Epstein and composition with Robert Fuchs (who also taught Gustav Mahler and Jean Sibelius). In 1902, he was appointed conductor at the theatre of Graz, and from 1911 to 1918 he worked as artistic counsellor and arranger at the publishing house L. Doblinger. After the end of the First World War, Bersa returned permanently to Croatia and from 1922 he taught composition and instrumentation at the Music Academy in Zagreb – a position he held until his death in 1934.

Bersa's artistic personality synthesises cultures of the Mediterranean, Central Europe and the Balkans. His style is mainly marked by Classicism and Romanticism, but through his awareness of the music of Richard Strauss, Gustav Mahler, Giacomo Puccini and other European composers from the beginning of 20th century, he introduced new stylistic elements into his music, and these elements are more often traceable in his symphonic works than of those for piano.

He contributed significantly to the development of Croatian and Yugoslavian music, and as a pedagogue he educated an important number of composers who contributed significantly to musical life in that region during the 20th century. His pupils were Rudolf Matz, Zlatko Grgošević, Božidar Kunc, Boris Papandopulo, Milo Cipra, Ivan Brkanović, Josip Vrhovski, Bruno Bjelinski, Miroslav Magdalenić, Zvonimir Bradić, Slavko Zlatić, Nikola Hercigonja and Juraj Stahuljak.

* * *

besteht aus einer strengen Sonatenform mit Coda. Das leidenschaftlich-dramatische erste Thema prägt die ersten Takte der Sonate wie eine auflodernde Flamme, die schnell zusammensinkt. Die dramatische Entwicklung setzt sich indes bis zur Exposition des lyrischen Nebenthemas fort, einer Melodie von seltener Schönheit und Frische.

Na žalu (Am Strand) aus dem Jahre 1921 ist eine bezaubernde Barkarole in ABA-Form mit abschließender Coda. Das erste Thema erinnert in seiner Art an Chopins *Berceuse*; es fußt auf einer einfachen melodischen Linie und einer repetitiven Begleitung rhythmisch-harmonischer Figuren. Den Stil Chopins beschwören auch die raschen *pianissimo*-Passagen, von denen diese Ostinato-Begleitung überlagert wird.

Das *Notturmo* und *Ora triste* entstanden 1903 als ein Diptychon. Die beiden Stücke sind einander inhaltlich ähnlich und gehorchen ein- und derselben ABA-Form. Das *Notturmo* beginnt mit einem liedhaft melancholischen *lamento*, das sich im Mittelteil (bei **3** 1:29) in eine weniger gewichtige Barkarole verwandelt. Die *Ora triste* beginnt der Anweisung des Komponisten gemäß tragisch: *con mesto abbandono e scoramanto* (»mit trauriger Entsagung und Verzagtheit«), strafft sich dann aber im *più mosso* (bei **4** 0:55) *con fierezza e coraggio* (»mit Stolz und Mut«) und erinnert im Mittelteil an ein Tenorsolo.

Das 1899 entstandene *Fantaisie-Improptu* ist ein kurzes Stück in Sonatenform. Während es stilistisch an Franz Schubert erinnert, verraten gewisse Aspekte des Klaviersatzes den Einfluss von Franz Liszt. Das Stück beginnt mit einer grandiosen Introduction und einem *recitativo*, das auf den Auftritt des schubert-artigen Hauptthemas vorbereitet (**5** 00:37). Deutlich erkennt man das orchestrale Denken Bersas, der mit diesem Werk eines seiner brilliantesten Klavierwerke neben der *Marcia trionfale* geschaffen hat.

Ballabile aus dem Jahre 1894 ist eines der frühesten und kürzesten Klavierstücke des Komponisten. Einfache Texturen und schlichte harmonische Strukturen kennzeichnen die bezaubernde, tanzhafte Miniatur.

Die *Bagatella* schrieb Bersa 1897 während seiner Wiener Studien bei Robert Fuchs. Sie ist in ABA-Form gehalten. Der erste Teil ist von tanzhaft-ballettartigem Charakter, der

Puccini und anderen europäischen Komponisten des frühen 20. Jahrhunderts kannte, konnte er in seine Musik neue Stilelemente einbringen, die sich allerdings eher in seinen symphonischen Werken als in seiner Klaviermusik nachweisen lassen.

Bersa trug bedeutend zur Entwicklung der kroatischen und jugoslawischen Musik bei. Als Pädagoge hat er eine Reihe wichtiger Komponisten ausgebildet, die während des 20. Jahrhunderts einen wesentlichen Anteil am Musikleben der Region hatten. Seine Schüler waren Rudolf Matz, Zlatko Grgošević, Božidar Kunc, Boris Papandopulo, Milo Cipra, Ivan Brkanović, Josip Vrhovski, Bruno Bjelinski, Miroslav Magdalenić, Zvonimir Bradić, Slavko Zlatić, Nikola Hercigonja und Juraj Stahuljak.

* * *

Die vorliegende Aufnahme stellt in einer abwechslungsreichen Auswahl ungefähr die Hälfte der Werke vor, die Bersa für Klavier allein geschrieben hat. Darin spürt man vor allem den Einfluss älterer Komponisten. Klaviermusik hat Bersa von 1893 bis 1924 geschrieben, doch trotz ihrer stilistischen Vielfalt zeigen die Werke keine deutliche Entwicklung. Dank dieser Tatsache konnten wir die Stücke zwanglos nebeneinander stellen und die sonst übliche, chronologische Darstellung der Musik umgehen.

Bersas Formen sind eher von klassischer Strenge. Die Reprisen der dreiteiligen Formen sind wörtlich, die Sonatenform wird beinahe akademisch behandelt. Die harmonische Sprache geht nicht über die frühe Romantik hinaus, und auch beim Umgang mit dem Klavier gelten die längst etablierten Konventionen früherer Zeiten. Man sollte die Schönheit dieser Musik daher nicht nach Innovationen durchsuchen. Bersas Musik ist aufrichtig in ihren Intentionen, einfach und gelegentlich originell – und diese Merkmale sichern ihrem Schöpfer einen besonderen Platz unter den Komponisten seiner Region und Epoche.

Die *Sonate Nr. 2 f-moll* aus dem Jahre 1897 präsentiert einen dichten Klaviersatz und melodische Inspirationen, die ohne Zweifel von Johannes Brahms beeinflusst sind, dem sie auch ihre Großartigkeit und Dramatik zu verdanken hat. Das einsätziges Werk

This recording presents a contrasting selection of approximately half of Bersa's works for solo piano, in which we can mostly trace the influence of earlier composers. Bersa was composing music for piano in the period from 1893 to 1924, and although these works demonstrate stylistic diversity, they do not reveal a clear evolution of the composer's style. This fact permitted us to organise the pieces freely and bypass the usual chronological presentation of the works.

Bersa's forms are rather Classical and strict: the recapitulations in three-part forms are literal, the sonata form is treated almost scholastically. The harmonic language doesn't go beyond the style of early Romanticism, nor does the treatment of the piano surpass the long-established conventions of previous eras. Therefore, the beauty of Bersa's music should not be looked for in innovation. However, the sincerity of his musical intention, coupled with simplicity and occasional originality are points which highlight Bersa's music and give it a special place among the composers of his region and epoche.

The *Piano Sonata No. 2 in F minor* (1897), Brahmsian in its grandeur and dramatism, presents dense piano writing and melodic lines undoubtedly inspired by that composer. This single-movement work is written in a strict sonata form with a coda. The first theme, passionate and dramatic, marks the first bars of the sonata like a blaze, which vanishes quickly. The dramatic development, however, continues until the appearance of the lyrical second theme, a melody of rare beauty and freshness.

At Na žalu (At The Strand) (1921) is a charming kind of a barcarolle, written in three-part (ABA) form with a concluding coda. The character of the first theme is reminiscent of Chopin's *Berceuse*, based on a simple melodic line and an accompaniment with repeating rhythmical and harmonic figures. The rapid *pianissimo* passages which overlay the same ostinato accompaniment equally evoke the style of Chopin.

The *Notturmo* and *Ora triste*, were both written in 1903 as a diptych. The pieces are similar in form and content, and are written in a three-part form. The *Notturmo* begins with a subject of melancholic character – a song-like *lamento* – which, in the middle section,

turns into a lighter barcarolle at **3** 01:29. The *Ora triste* begins tragically (as indicated by the composer: *con mesto abbandono e scoramento*, 'with sad abandonment and discouragement'), but reveals a more courageous character in the *più mosso* section at **4** 00:55 (*con fierezza e coraggio*, 'with pride and courage') and reminiscent of a tenor solo in the middle section.

The *Fantaisie-Impromptu*, dating from 1899, is a short piece written in sonata form. The style is reminiscent of Schubert, while aspects of the piano writing reveal the influence of Liszt. The piece opens with a grand introduction, and a *recitativo* section prepares for the appearance of the Schubert-like main subject at **5** 00:37. An orchestral thinking is clearly evinced, and the piece is, together with the *Marcia trionfale*, one of Bersa's most brilliant piano works.

Ballabile, composed in 1894, is one of Bersa's earliest and shortest pieces for piano. This charming, dancing piece is marked by the simplicity of its textures and harmonic structure.

Bagatella, composed in 1897 during Bersa's studies in Vienna with Robert Fuchs, is written in three-part (ABA) form. The first part has a dancing, balletic character. The central contrasting section is obviously inspired by Liszt's second *Ballade*, where dark fanfares are accompanied by chromatic passages in the bass at **7** 02:22.

The appealing and contrasting triptych of miniatures entitled *Airs de ballet*, was composed and revised between 1905 and 1926. The complete title includes the remark 'In the old way' (in Croatian: '*Po načinu starih*'), referring to earlier musical styles. In the manuscript, the first piece – *Fantasia breve* – is accompanied by the subtitles '*All'antica*' and '*Passacaglia*'. In the second piece – *Scherzo* – the composer considered two possible subtitles: '*Capriccioso?*' and '*Burlesque?*' – the question marks documenting his hesitations regarding the character of the pieces. The last piece – *L'Heure de rêveries* – also had different subtitles: '*Pastorale*' and '*L'Heure des souvenirs*'.

The *Marcia trionfale*'s title gives a strong indication about the character of the piece. It is a brilliant march written in a three-part (ABA) form, and gives the impression of an orchestral work transcribed for piano. The piano writing is brilliant and rather demanding, written in the spirit of early Romantic *bravura*. A fanfare-like grand opening is followed by a brilliant march which, in the middle section of the piece, becomes more lyrical in character.

Goran Filipec

BLAGOJE BERSA (1873–1934) SÄMTLICHE KLAVIERWERKE • 1

Mit seinen symphonischen Werken, Opern und Liedern sowie mit seiner Kammermusik und seinen Klavierwerken gehörte Blagoje Bersa (1873–1934) ohne Frage zu den zentralen Gestalten des kroatischen Musiklebens um 1900. Er kam in Dubrovnik als Kind begeisterter Amateurmusiker zur Welt und lernte das Klavierspiel, indem er bei den Aufführungen seiner Familienmitglieder mitmachte. Seine grundlegende Ausbildung erhielt er in Zadar, Wien und Triest. Von 1893 bis 1896 lernte er in Zagreb bei dem bekannten kroatischen Opernkomponisten Ivan Zajc, und von 1896 bis 1899 lebte er in Wien, wo ihn Julius Epstein am Klavier unterrichtete und Robert Fuchs, bei dem unter anderem auch Gustav Mahler und Jean Sibelius studierten, ihn in der Komposition unterwies. 1902 kam Bersa als Dirigent an das Theater von Graz, und von 1911 bis 1918 war er künstlerischer Berater und Arrangeur des Wiener Verlages L. Doblinger. Nach dem Ersten Weltkrieg kehrte Bersa nach Kroatien zurück. Von 1922 bis zu seinem Tod im Jahre 1934 unterrichtete er die Fächer Komposition und Instrumentation an der Musikakademie von Zagreb.

In Bersas künstlerischer Persönlichkeit verbinden sich die mediterrane, mitteleuropäische und balkanische Kultur. Stilistisch ist er vor allem durch die Klassik und die Romantik geprägt, doch da er auch die Musik von Richard Strauss, Gustav Mahler, Giacomo